

Bibliotekāru stāvā – par terminoloģijas resursiem

Jau vairākus gadus oktobra pirmajā nedēļā Latvijas Nacionālajā bibliotēkā (LNB) notiek terminoloģijas jautājumiem veltīta norise. Šogad tā nebūs plaša mēroga konference, bet, atbilstoši situācijai, 2020. gada pasākums notiks **LNB Bibliotēkzinātnes lasītavā (8. stāvā)**, cikla **“Tikšanās bibliotekāru stāvā”** ietvaros. Norises nosaukums: **“Aktuāli terminoloģijas resursi un rīki – atbalsts bibliotēku nozares un saskarnozaru speciālistiem”** un tā notiks **otrdien, 6. oktobrī, plkst. 11.00.**

Pasākumā piedalīsies Valsts valodas centra (VVC), Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas (LZA TK) un valodu tehnoloģiju uzņēmuma “Tilde” speciālisti.

Prezentācijā **“Latvijas pienesums Eiropas terminoloģijas tehnoloģiju attīstībā”** ar pasaulē un Latvijā gūtajiem sasniegumiem tulkošanas un terminoloģijas jomā dalīsies “Tildes” Valdes priekšsēdētājs **Andrejs Vasiljevs** un Mašintulkošanas biznesa risinājumu nodaļas vadītājs **Artūrs Vasilevskis**.

Inovatīvais terminoloģijas resurss – Latvijas Nacionālais terminoloģijas portāls termini.gov.lv – tika atklāts 2018. gada 12. decembrī. Jau gandrīz divus gadus portāls ir pieejams apmeklētājiem. Vai jaunais terminoloģijas resurss ieguvis popularitāti? Kāds ir lietotāju vērtējums? Vai protam izmantot portālā piedāvātos pakalpojumus? Par to savā prezentācijā **“Latvijas Nacionālā terminoloģijas portāla termini.gov.lv tapšana un tā sniegtās iespējas darbā ar informācijas resursiem”** pastāstīs VVC Terminoloģijas un tiesību aktu tulkošanas departamenta vadītājs **Arturs Krastiņš**.

Valsts valodas attīstības pamatnostādņēs 2015.-2020. gadam par vienu no svarīgākajiem uzdevumiem latviešu valodas terminoloģijas attīstības nodrošināšanā bija izvirzīta vienotas terminu datubāzes izveide valstī, apvienojot LZA TK un VVC resursus, kā arī terminus no citiem autoritatīviem avotiem.

2017. gadā Kultūras informācijas sistēmu centra (KISC) pārraudzītā ERAF projekta “Mašintulkošana” ietvaros tika uzsākta Terminoloģijas portāla veidošana. Programmatūru sadarbībā ar LZA TK, VVC, Latviešu valodas aģentūru un KISC izstrādāja valodu tehnoloģiju uzņēmums “Tilde”.

Diskusijā piedalīsies arī VVC direktors, LZA TK priekšsēdētājs **Māris Baltiņš**.

Pasākumu apmeklēt aicināti bibliotēku nozares un saskarnozaru speciālisti, terminoloģijas darba interesenti un studenti.

Dalība pasākumā – bez maksas.

Pasākums tiek organizēts saskaņā ar LR MK noteikumiem un kultūras pasākumu organizēšanas vadlīnijām Covid-19 pandēmijas laikā, tādēļ vietu skaits ir ierobežots.

Nepieciešama iepriekšēja reģistrācija tiešsaistē: <https://forms.gle/QWhBx1BjEyBGMsnA6>

Pieteikšanās tiks slēgta, tiklīdz tiks sasniegts maksimālais dalībnieku skaits.

Norises aptuvenais ilgums – 2 stundas; tās laikā iespējama fotografēšana publicitātes mērķiem.

Kontaktinformācija:

LNB Attīstības departaments

Bibliotēku attīstības centrs

Mūkusalas iela 3, Rīga, LV-1423

Tālr.: 67716051; 67716047

E-pasts: inese.kazaka@lnb.lv; anda.saldovere@lnb.lv